



ADDITIONAL INSTRUCTIONS

EN	1	DE	2	FR	3	IT	4
ES	5	PT	6	NL	7	DA	8
NO	9	SV	10	FI	11	ET	12
LV	13	LT	14	PL	15	UK	16
RU	17	KK	18	CS	19	SK	20
HU	21	RO	22	GR	23	TR	24
						العربية	25





Moving parts. Keep fingers away from the opening during operation.

Please also see product marking on the bottom of the stapler.

Product Temperature range for operation = +5°C / +40°C



Product complies with the European Safety Regulations

Leitz 5532 / 5533: Use only with the adapters indicated below

5532 - EU: Juke adapter JK075080-S37EUVD; Input 100-240Vac, 50/60HZ, 0.5A; Output 7.5Vdc 800mA

5532 - UK: Juke adapter JK075080-S37BSVD; Input 100-240Vac, 50/60HZ, 0.5A; Output 7.5Vdc 800mA

5533 - EU: Juke adapter JK090120-S04EUA; Input 100-240Vac, 50/60HZ, 0.5A; Output 9Vdc 1200mA

Leitz 5566: Caution – Safe use of batteries

Only use the battery type indicated on the bottom of the product.

WARNING! Risk of explosion.

Be careful not to short-circuit batteries. Do not throw batteries

into fire. Batteries that are not rechargeable must not be recharged. Do not replace an incorrect type of battery.

Do not leave any used batteries in the device. These can corrode, releasing chemicals that harm your health and the device. When not in use for a long time, remove the batteries from the device to prevent them from leaking.

Batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazard our waste regulations. For this reason, dispose of used batteries at a local collection point. Make sure to follow the battery manufacturer's instructions.



Bewegliche Teile. Während des Betriebs die Finger von der Öffnung fernhalten.

Bitte beachten Sie auch die Produktkennzeichnung auf der Unterseite des Hefters.

Betriebstemperaturbereich = +5 °C / +40 °C



Das Produkt entspricht den Anforderungen der europäischen Sicherheitsvorschriften

Leitz 5532 / 5533: Darf nur mit dem unten angegebenen Adapter betrieben werden

5532 - EU: Juke-Adapter JK075080-S37EUVD; Eingang 100-240 VAC, 50/60 HZ, 0,5 A; Ausgang 7,5 VDC 800mA

5532 - UK: Juke-Adapter JK075080-S37BSVD; Eingang 100-240 VAC, 50/60 HZ, 0,5 A; Ausgang 7,5 VDC 800mA

5533 - EU: Juke-Adapter JK090120-S04EUA; Eingang 100-240 VAC, 50/60 HZ, 0,5 A; Ausgang 9 VDC 1200 mA

Leitz 5566: Achtung – Sichere Verwendung von Batterien

Es dürfen nur die an der Unterseite des Produkts angegebenen

Batterien verwendet werden. **WARNING!** Explosionsgefahr. Batterien nicht kurzschließen. Batterien nicht ins Feuer werfen. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Keine Batterien falschen Typs einlegen. Keine gebrauchten Batterien im Gerät belassen. Diese können korrodieren, wodurch Chemikalien austreten, die gesundheitsschädlich sind und das Gerät beschädigen könnten. Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Batterien herausgenommen werden, um ein Auslaufen zu verhindern. Batterien dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen den Sondermüllvorschriften. Aus diesem Grund müssen gebrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle entsorgt werden. Die Anweisungen des Batterieherstellers müssen befolgt werden.



Pièces mobiles. Gardez les doigts éloignés de l'ouverture pendant le fonctionnement.

Veuillez également consulter le marquage du produit au bas de l'agrafeuse.

Plage de températures du produit pour le fonctionnement
= +5 °C / +40 °C

CE Produit conforme aux normes européennes de sécurité

Leitz 5532 / 5533 : À utiliser uniquement avec l'adaptateur indiqué ci-dessous

5532 - EU : Adaptateur Juke JK075080-S37EUVD ; Entrée 100-240 VCA, 50/60 Hz, 0,5 A ; Sortie 7,5 VCC 800mA

5532 - UK : Adaptateur Juke JK075080-S37BSVD ; Entrée 100-240 VCA, 50/60 Hz, 0,5 A ; Sortie 7,5 VCC 800mA

5533 - EU : Adaptateur Juke JK090120-S04EUA ; Entrée 100-240 VCA, 50/60 Hz, 0,5 A ; Sortie 9 VCC 1 200 mA

Leitz 5566 : Attention – Utilisation sûre des piles

Utiliser uniquement le type de pile indiqué sur le fond du

produit. **AVERTISSEMENT !** Risque d'explosion. Veillez à ne pas court-circuiter les piles. Ne pas jeter les piles au feu. Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées. Ne pas remplacer un type de pile incorrect.

Ne pas laisser de piles usagées dans l'appareil. Celles-ci peuvent se corroder et libérer des produits chimiques nocifs pour la santé et l'appareil. En cas de non utilisation prolongée, retirez les piles de l'appareil afin d'éviter toute fuite.

Les piles ne peuvent pas être jetées avec les ordures ménagères habituelles. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises à la réglementation sur les déchets dangereux. Pour cette raison, jeter les piles usagées dans un point de collecte local. Assurez-vous de suivre les instructions du fabricant des piles.



Parti in movimento. Tenere le dita lontano dall'apertura durante l'utilizzo.

Consultare anche la marcatura del prodotto sul fondo della cucitrice.

Temperatura operativa
= +5 °C / +40 °C

CE Il prodotto è conforme alle normative europee in materia di sicurezza

Leitz 5532 / 5533: Usare esclusivamente con l'adattatore indicato sotto

5532 - EU: Adattatore Juke JK075080-S37EUVD; Input 100-240Vac, 50/60HZ, 0,5A; Output 7,5Vdc 800mA

5532 - UK: Adattatore Juke JK075080-S37BSVD; Input 100-240Vac, 50/60HZ, 0,5A; Output 7,5Vdc 800mA

5533 - EU: Adattatore Juke JK090120-S04EUA; Input 100-240Vac, 50/60HZ, 0,5A; Output 9Vdc 1200mA

Leitz 5566: Avvertenza – Corretto utilizzo delle batterie

Usare esclusivamente il tipo di batterie indicato sul fondo del prodotto. **ATTENZIONE!** Rischio

di esplosione. Fare attenzione a non mandare in cortocircuito le batterie. Non gettare le batterie nel fuoco. Le batterie non ricaricabili non possono essere ricaricate. Non sostituire le batterie con altre di tipo sbagliato.

Non lasciare le batterie usate all'interno del dispositivo. Potrebbero corrodere e rilasciare sostanze chimiche nocive per la salute e il dispositivo. Se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi, togliere le batterie per evitare che perdano liquido.

Le batterie non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Potrebbero contenere metalli pesanti tossici e sono soggette ai regolamenti sui rifiuti pericolosi. Pertanto si prega di conferire le batterie usate presso un centro di raccolta locale, assicurandosi di seguire le istruzioni del produttore.



Piezas móviles. Mantenga los dedos alejados de la abertura durante la operación.

Consulte el marcado del producto, situado en la parte inferior de la grapadora.

Intervalo de temperatura de funcionamiento del producto
= +5 °C / +40 °C



El producto cumple las normas de seguridad europeas.

Leitz 5532 / 5533: Utilice el producto solo con el adaptador que se indica a continuación.

5532 - UE: Adaptador Juke JK075080-S37EUVD; entrada 100-240 VCA, 50/60 Hz, 0,5 A; salida 7,5 VCC 800mA

5532 - RU: Adaptador Juke JK075080-S37BSVD; entrada 100-240 VCA, 50/60 Hz, 0,5 A; salida 7,5 VCC 800mA

5533 - UE: Adaptador Juke JK090120-S04EUA; entrada 100-240 VCA, 50/60 Hz, 0,5 A; salida 9 VCC 1.200 mA

Leitz 5566: Precaución: Uso seguro de las pilas

Utilice solo el tipo de batería indicado en la parte inferior del

producto. ¡**ADVERTENCIA!** Riesgo de explosión. Tenga cuidado de no cortocircuitar las pilas. No arroje las pilas al fuego. Las pilas que no son recargables no deben recargarse. No sustituya un tipo incorrecto de pila.

No deje las pilas usadas en el dispositivo. Pueden provocar corrosión, al liberar productos químicos que dañan su salud y el dispositivo. Cuando no se utilice durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas del dispositivo para evitar fugas.

Las pilas no deben desecharse junto con la basura doméstica normal. Pueden contener metales pesados tóxicos y se encuentran sujetas a regulaciones de residuos peligrosos. Por este motivo, deseche las pilas usadas en un punto de recogida de su municipio. Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante de las pilas.



Peças móveis. Mantenha os dedos afastados da abertura durante o funcionamento.

Ver também marcação do produto na parte inferior do agrafador.

Intervalo de temperaturas de funcionamento do produto
= +5 °C / +40 °C



O produto está em conformidade com os regulamentos de segurança europeus

Leitz 5532 / 5533: Utilizar apenas com o adaptador indicado a seguir

5532 - EU: Adaptador Juke JK075080-S37EUVD; Entrada 100-240Vac, 50/60Hz, 0,5A; Saída 7,5Vdc 800mA

5532 - UK: Adaptador Juke JK075080-S37BSVD; Entrada 100-240Vac, 50/60Hz, 0,5A; Saída 7,5Vdc 800mA

5533 - EU: Adaptador Juke JK090120-S04EUA; Entrada 100-240Vac, 50/60Hz, 0,5A; Saída 9Vdc 1200mA

Leitz 5566: Atenção – Utilização segura das pilhas

Utilizar apenas o tipo de pilhas indicado na parte inferior do

produto. **AVISO!** Risco de explosão. Proceda com cuidado para não criar curto-circuito nas pilhas. Não atire as pilhas para as chamas. As pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas. Não substitua por um tipo de pila incorreto.

Não deixe pilhas usadas dentro do dispositivo. Estas podem corroer e libertar químicos nocivos para a sua saúde e danificar o aparelho. Quando não utiliza durante períodos prolongados, remova as pilhas do dispositivo para evitar a sua fuga.

As baterias não podem ser descartadas com os resíduos domésticos. Podem conter metais pesados tóxicos e estão sujeitas a regulamentos relativos a resíduos perigosos. Por este motivo, elimine as baterias usadas nos pontos de recolha locais. Certifique-se de que segue as instruções do fabricante das pilhas.



Bewegende onderdelen. Houd uw vingers tijdens het gebruik uit de buurt van de opening.

Zie ook de productmarkering op de onderkant van het nietop-paraat.

Product Temperatuurbereik voor gebruik = +5 °C / +40 °C

CE Product voldoet aan de Europese veiligheidsvoorschriften

Leitz 5532 / 5533: Alleen te gebruiken met de onderstaande adapter

5532 - EU: Juke adapter JK075080-S37EUVD; Ingangsspanning 100-240Vac, 50/60Hz, 0,5A; Uitgang 7,5Vdc 800mA

5532 - UK: Juke adapter JK075080-S37BSVD; Ingangsspanning 100-240Vac, 50/60Hz, 0,5A; Uitgang 7,5Vdc 800mA

5533 - EU: Juke adapter JK090120-S04EUA; Ingangsspanning 100-240Vac, 50/60Hz, 0,5A; Uitgang 9Vdc 1200mA

Leitz 5566: Voorzichtig - Veilig gebruik van batterijen
Gebruik alleen het type batterij

dat onderaan het product wordt aangegeven. **WAARSCHUWING!** Explosiegevaar. Zorg ervoor dat er geen kortsluiting in de batterijen ontstaat. De batterijen niet in het vuur gooien. Batterijen die niet oplaadbaar zijn, mogen niet worden opgeladen. Vervang niet door verkeerd type batterij.

Laat geen gebruikte batterijen in het apparaat zitten. Deze kunnen corroderen, waardoor chemicaliën vrijkomen die schadelijk zijn voor uw gezondheid en het apparaat. Verwijder de batterijen uit het apparaat wanneer u ze gedurende lange tijd niet gebruikt, om te voorkomen dat ze gaan lekken.

Batterijen mogen niet worden weggegooid met het gewone huishoudelijke afval. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en zijn onderworpen aan de regels voor gevaarlijk afval. Lever daarom afgedankte batterijen in bij een plaatselijk inzamelpunt. Volg de instructies van de fabrikant van de batterijen op.



Dele i bevægelse. Hold fingre væk fra åbningen under drift.

Se også produktmærket på bunden af hæftemaskinen.

Produkttemperaturinterval for drift = +5 °C / +40 °C

CE Produkt overholder de europæiske sikkerhedsbestemmelser

Leitz 5532 / 5533: Brug kun med adapter angivet herunder

5532 - EU: Juke-adapter JK075080-S37EUVD; Input 100-240 V ac, 50/60 Hz, 0,5A; Output 7,5 V dc 800mA

5532 - UK: Juke-adapter JK075080-S37BSVD; Input 100-240 V ac, 50/60 Hz, 0,5A; Output 7,5 V dc 800mA

5533 - EU: Juke-adapter JK090120-S04EUA; Input 100-240 V ac, 50/60 Hz, 0,5A; Output 9 V dc 1200 mA

Leitz 5566: Forsigtig – Sikker brug af batterier

Brug kun den batteritype, der er angivet på bunden af produktet. **ADVARSEL!** Risiko for eksplosion. Pas på ikke at kortslutte batterier. Kast ikke batterier ind

i ild. Batterier, der ikke er genopladelige, må ikke genoplades. Udskift ikke med en forkert type batteri.

Efterlad ikke brugte batterier i enheden. Disse kan korrodere og frigive kemikalier, der kan skade din sundhed og enheden. Når den ikke er i brug, bør du tage batterierne ud af enheden, så de ikke lækker.

Batterier må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. De kan indeholde giftige tungmetaller og er omfattet af forskrifter om farligt affald. Af denne grund skal brugte batterier bortskaffes på en kommunal genbrugsplads. Sørg for at følge batteriproducentens instruktioner.



Bevegelige deler. Ikke ha fingrene i nærheten av åpningen under bruk.

Vennligst også se produktmarkeringen under stiftmaskinen.

Temperaturområde for bruk av produktet = +5 °C / +40 °C

CE Produktet samsvarer med europeiske sikkerhetsforskrifter.

Leitz 5532 / 5533: Bruk kun med adapteren som er nevnt nedenfor

5532 - EU: Juke-adapter JK075080-S37EUVD; inngang 100-240 Vac, 50/60 Hz, 0,5 A; utgangseffekt 7,5 Vdc 800mA
5532 - UK: Juke-adapter JK075080-S37BSVD; inngang 100-240 Vac, 50/60 Hz, 0,5 A; utgangseffekt 7,5 Vdc 800mA
5533 - EU: Juke-adapter JK090120-S04EUA; inngang 100-240 Vac, 50/60 Hz, 0,5 A; utgangseffekt 9 Vdc 1200 mA

Leitz 5566: Advarsel – sikker bruk av batterier

Kun bruk batteritypen som står oppført på produktets underside.
ADVARSEL! Eksplosjonsfare. Vær forsiktig så du ikke kortslut-

ter batterier. Ikke kast batterier i ild eller flammer. Batterier som ikke er oppladbare må ikke lades opp. Ikke bytt ut batterier med feil type batteri.

Ikke la brukte batterier være igjen i enheten. Disse kan etse og frigjøre kjemikalier som kan skade helsen din og enheten. Når enheten ikke brukes over lengre tid, skal batteriene fjernes fra enheten for å hindre at de lekker.

Batterier kan ikke kasseres sammen med vanlig husholdningssavfall. De kan inneholde giftige tungmetaller og er underlagt avfallsrestriksjoner. På grunn av dette skal brukte batterier kasseres på et lokalt innsamlingssted. Sørg for å følge batteriprodusentens instruksjoner.



Rörliga delar. Håll fingrar borta från öppningen under drift.

Se även produktmärkningen på håftapparaten's undersida.

Temperaturområde för användning av produkten = +5 °C till +40 °C

CE Produkten överensstämmer med tillämpliga europeiska säkerhetsbestämmelser

Leitz 5532 / 5533: använd endast tillsammans med adaptern som anges nedan

5532 - EU: Juke-adapter JK075080-S37EUVD; inngång 100–240 VAC, 50/60 Hz, 0,5 A; utgång 7,5 VDC 800mA
5532 - UK: Juke-adapter JK075080-S37BSVD; inngång 100–240 VAC, 50/60 Hz, 0,5 A; utgång 7,5 VDC 800mA
5533 - EU: Juke-adapter JK090120-S04EUA; inngång 100–240 VAC, 50/60 Hz, 0,5 A; utgång 9 VDC 1200 mA

Leitz 5566: Försiktighet – säker användning av batterier

Använd endast den batterityp som anges på produktens undersida. **WARNING!** Explosionsrisk.

Var noga med att inte kortsluta batterierna. Håll batterierna borta från öppen eld. Batterier som inte är återuppladdningsbara får inte laddas. Byt inte ut batterierna mot batterier av fel typ.

Låt inte förbrukade batterier sitta kvar i apparaten. De kan korrodera och frigöra kemikalier som skadar din hälsa och apparaten. Om apparaten inte ska användas under en längre tid ska batterierna tas ur för att förhindra läckage.

Batterier får inte sorteras som hushållsavfall. De kan innehålla giftiga tungmetaller och omfattas av bestämmelser om farligt avfall. Lämna därför in förbrukade batterier till lämplig återvinningsstation. Följ instruktionerna från batteritillverkaren noggrant.

**Liikkuvia osia. Pidä sormet etäällä aukosta käytön aikana.**

Katso myös tuotemerkintä nitojan pohjasta.

Tuotteen käyttölämpötila-alue:
5–40 °C

CE Tuote on eurooppalaisten turvallisuusmääräysten mukainen

Leitz 5532 / 5533: Käytä vain alla mainittujen verkkolaitteiden kanssa

5532 - EU: Juke-verkkolaite JK075080-S37EUVD; ottovirta 100–240 V AC, 50/60 Hz, 0,5 A; antovirta 7,5 V DC 800mA
5532 - UK: Juke-verkkolaite JK075080-S37BSVD; ottovirta 100–240 V AC, 50/60 Hz, 0,5 A; antovirta 7,5 V DC 800mA
5533 - EU: Juke-verkkolaite JK090120-S04EUA; ottovirta 100–240 V AC, 50/60 Hz, 0,5 A; antovirta 9 V DC 1 200 mA

Leitz 5566: Huomio – paristojen turvallinen käyttö
Käytä vain tuotteen pohjassa näkyvää paristotyyppiä.

VAROITUS! Räjähdyshaara.
Varo oikosulkemasta paristoja.
Älä hävitä paristoja tulessa polt-

tamalla. Paristoja, jotka eivät ole ladattavia, ei saa ladata uudelleen. Älä vaihda vääryntyyppiin paristoon.

Älä jätä tyhjentyneitä paristoja laitteen sisälle. Ne voivat syöpyä ja vapauttaa terveydelle ja laitteelle haitallisia kemikaaleja. Jos laitetta ei tulla käyttämään pitkään aikaan, poista paristot laitteesta vuotojen estämiseksi.

Paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Ne saattavat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja ja niihin sovelletaan vaarallisia jätteitä koskevia määräyksiä. Tästä syystä tyhjentyneet paristot on toimitettava paikallisiin keräyspisteisiin. Varmista, että noudatet paristojen valmistajan ohjeita.

**Liikuvad osad. Seadme töötamise ajal hoidke sõrmed avausest eemal.**

Vaadake ka tootemärgistust klammerdaja põhjal.

Toote töötemperatuur
vahemik = +5 °C / +40 °C

CE Toode vastab Euroopa ohutusstandardite eeskirjadele

Leitz 5532 / 5533: Kasutage ainult alltoodud adapteriga

5532 - EL: Juke'i adapter JK075080-S37EUVD; sisend 100–240 Vac, 50/60 Hz, 0,5 A; väljund 7,5 Vdc, 800mA
5532 - UK: Juke'i adapter JK075080-S37BSVD; sisend 100–240 Vac, 50/60 Hz, 0,5 A; väljund 7,5 Vdc, 800mA
5533 - EL: Juke'i adapter JK090120-S04EUA; sisend 100–240 Vac, 50/60 Hz, 0,5 A; väljund 9 Vdc, 1200 mA

Leitz 5566: Ettevaatust!
Patareide ohutu kasutamine
Kasutage ainult seadme põhjale märgitud tüüpi patareisid.
HOIATUS! Plahvatusoht. Olge ettevaatlik, et patareisid mitte lühistada. Ärge visake patareisid

tulle. Mittelaetavaid patareisid ei tohi laadida. Ärge paigaldage vale tüüpi patareisid.

Ärge jätke kasutatud patareisid seadmesse. Need võivad korrodeeruda, mille tagajärjel vabanevad kemikaalid võivad olla tervisele kahjulikud. Kui seadet pikemat aega ei kasutata, eemaldage patarei seadmest, et need ei hakkaks lekkima.

Patareisid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskmetalle ning nende suhtes võivad kehtida ohtlikke jätmeid reguleerivad eeskirjad. Seetõttu tuleb kasutatud patareid viia kohaliku kogumispunkti. Järgige kindlasti patareide tootja juhiseid.



Kustīgas detaļas. Lietošanas laikā nepieskarieties atverei.

Lūdzu, apskatiet arī skavu pistoles apakšpusē norādīto produkta marķējumu.

Produkta darba temperatūras diapazons = +5 °C / +40 °C



Produkts atbilst Eiropas drošuma noteikumiem

Leitz 5532 / 5533: Lietojiet vienīgi tālāk norādīto adapteri
5532 - EU: Juke adapteris JK075080-S37EUVD; levaddati 100-240 Vac, 50/60 HZ, 0,5 A; Izzvaddati 7,5 Vdc 800mA
5532 - UK: Juke adapteris JK075080-S37BSVD; levaddati 100-240 Vac, 50/60 HZ, 0,5 A; Izzvaddati 7,5 Vdc 800mA
5533 - EU: Juke adapteris JK090120-S04EUA; levaddati 100-240 Vac, 50/60 HZ, 0,5 A; Izzvaddati 9 Vdc 1200 mA

Leitz 5566: Uzmanību – Bateriju droša izmantošana
Lietojiet tikai produkta apakšpusē norādīto bateriju veidu.

BRĪDINĀJUMS! Sprādzienbīstamība. Rīkojieties uzmanīgi, lai neizraisītu bateriju īsslēgumu. Nemetiet baterijas ugunī. Baterijas, kuras nav uzlādējamas, nedrīkst uzlādēt. Nenomainiet baterijas ar nepareizu bateriju veidu.

Neatstājiet ierīcē izlietotas baterijas. Tās var rūsēt, izraisot veselībai un ierīcei kaitīgu ķīmikāliju izdalīšanos. Ja ierīce ilgāku laiku netiek lietota, izņemiet no tās baterijas, lai novērstu noplūdi.

Baterijas nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. To sastāvā var būt toksiski smagie metāli, un uz tām attiecas noteikumi par bīstamajiem atkritumiem. Tādēļ izlietotas baterijas nododiet vietējā atkritumu savākšanas punktā. Ievērojiet bateriju ražotāja norādījumus.



Judančios dalys. Naudodami laikykite pirštus atokiai nuo angos.

Taip pat ziūrēkite gaminio ženklinimą segiklio apačioje.

Gaminio naudojimo temperatūros intervalas = nuo +5 °C iki +40 °C



Gaminys atitinka Europos saugos reqlamentus

Leitz 5532 / 5533: naudoti tik su toliau nurodytu adapteriu
5532 - EU: „Juke“ adapteris JK075080-S37EUVD; įvestis 100–240 V KS, 50/60 HZ, 0,5 A; išvestis 7,5 V KS, 800 mA
5532 - UK: „Juke“ adapteris JK075080-S37BSVD; įvestis 100–240 V KS, 50/60 HZ, 0,5 A; išvestis 7,5 V KS, 800 mA
5533 - EU: „Juke“ adapteris JK090120-S04EUA; įvestis 100–240 V KS, 50/60 HZ, 0,5 A; išvestis 9 V KS, 1 200 mA

Leitz 5566: Perspėjimas – kaip saugiai naudoti maitinimo elementus

Naudokite tik tokio tipo maitinimo elementus, kokie nurodyti maitinimo elemento apačioje. **ĮSPĖJIMAS!** Sprogimo

pavojus. Saugokite, kad neįvyktų maitinimo elementų trumpasis jungimas. Nemeskite maitinimo elementų į ugnį. Neįkraunamųjų maitinimo elementų krauti negalima. Nedėkite netinkamo tipo maitinimo elementų. Įrenginyje nepalikite naudotų maitinimo elementų. Jie gali surūdyti ir iš jų gali išsiskirti cheminės medžiagos, žalingos sveikatai ir įrenginiui. Jei įrenginio ilgą laiką nenaudosite, išimkite maitinimo elementus, kad jie nepratekėtų. Maitinimo elementų negalima išmesti kartu su buitiniemis atliekomis. Juose gali būti toksiškų sunkiųjų metalų, tad jiems taikomos pavojingų atliekų taisyklės. Todėl išėikvotus maitinimo elementus atiduokite vietos surinkimo punktui. Laikykitės maitinimo elementų gamintojo instrukcijų.



Ruchoe części. Podczas pracy trzymaj palce z dala od otworu.

Zobacz także oznakowanie produktu na spodzie zszywanca.

Zakres temperatury eksploatacji = od +5°C do +40°C



Produkt spełnia wymogi europejskich przepisów bezpieczeństwa

Leitz 5532 / 5533: Używaj wyłącznie z zasilaczem wskazanym poniżej

5532 - EU: Zasilacz Juke JK075080-S37EUVD; Wejście 100-240 V AC, 50/60HZ, 0,5 A; Wyjście 7,5 V DC 800mA
5532 - UK: Zasilacz Juke JK075080-S37BSVD; Wejście 100-240 V AC, 50/60HZ, 0,5 A; Wyjście 7,5 V DC 800mA
5533 - EU: Zasilacz Juke JK090120-S04EUA; Wejście 100-240 V AC, 50/60HZ, 0,5 A; Wyjście 9 V DC 1200 mA

Leitz 5566: Przestroga – Bezpieczne użytkowanie baterii

Należy używać baterii wyłącznie rodzaju wskazanego na spodzie produktu. **OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo wybuchu. Należy uważać, aby nie zwierać obwodu baterii. Nie wrzucać baterii do ognia. Baterii, które nie są przeznaczone do ponownego ładowania, nie wolno ładować. Nie należy wymieniać baterii na baterie nieprawidłowego rodzaju.

Nie wolno pozostawiać zużytych baterii w urządzeniu. Mogą one skorodować, uwalniając substancje chemiczne, które są szkodliwe dla zdrowia oraz urządzenia. Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, wyjmij baterie z urządzenia, aby zapobiec ich wyciekowi.

Baterii nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych. Mogą zawierać trujące metale ciężkie, dlatego podlegają

przepisom dotyczącym odpadów niebezpiecznych. Dlatego zużyte baterie należy przekazać do lokalnego punktu odbiorczego.

Należy stosować się do zaleceń producenta baterii.



Рухомі частини. Під час роботи механізму тримайте пальці подалі від отвору.

Також дивіться маркування продукту на нижній частині степлера.

240 В змінного струму, 50/60 ГЦ, 0,5 А; вихід 9 В постійного струму, 1200 мА

Температурний діапазон роботи продукту = +5 °С / +40 °С



Продукт відповідає європейським правилам безпеки

Leitz 5532 / 5533: Використовуйте лише адаптер, зазначений нижче

5532 - EU: Адаптер Juke JK075080-S37EUVD; вхід 100–240 В змінного струму, 50/60 ГЦ, 0,5 А; вихід 7,5 В постійного струму, 800 мА
5532 - UK: Адаптер Juke JK075080-S37BSVD; вхід 100–240 В змінного струму, 50/60 ГЦ, 0,5 А; вихід 7,5 В постійного струму, 800 мА
5533 - EU: Адаптер Juke JK090120-S04EUA; вхід 100–

Leitz 5566: Обережно! Безпечно використання батарей

Використовуйте лише тип батареї, зазначений на нижній частині продукту. **УВАГА!** Ризик вибуху. Обережно! Не закорочуйте батареї. Не кидайте батареї у вогонь. Батареї, що не є акумуляторами, не можна заряджати. Не встановлюйте батарею неправильного типу.

Не залишайте в пристрої будь-які використані батареї. Вони можуть кородувати, звільняючи хімічні продукти, які завдають шкоду здоров'ю людей та пристрою. Якщо ви не використовуєте пристрій протягом тривалого часу,

вийміть батареї з пристрою, щоб вони не просочилися.

Батареї не можна утилізувати разом зі звичайним побутовим сміттям. Вони можуть містити токсичні важкі метали і

підпадають під дію наших правил для небезпечних відходів. З цієї причини утилізуйте використані батареї в місцевому пункті збору. Впевніться, що ви дотримуєтесь інструкцій виробника батарей.

RU



Подвижные части. При эксплуатации не подносите пальцы к отверстию.

См. также маркировку изделия на нижней части скобкошливателя.

Диапазон эксплуатационных температур изделия

= +5 °C / +40 °C



Изделие соответствует европейским правилам безопасности

Leitz 5532 / 5533: Используйте только с указанным ниже адаптером

5532 - EU: Адаптер Juke JK075080-S37EUVD; вход 100–240 В перем. тока, 50/60 Гц, 0,5 А; выход 7,5 В пост. тока 800 мА

5532 - UK: Адаптер Juke JK075080-S37BSVD; вход

100–240 В перем. тока, 50/60 Гц, 0,5 А; выход 7,5 В пост. тока 800 мА

5533 - EU: Адаптер Juke JK090120-S04EUA; вход

100–240 В перем. тока, 50/60 Гц, 0,5 А; выход 9 В пост. тока 1200 мА

Leitz 5566: Внимание – Безопасное использование аккумуляторных батарей

Используйте только тот тип элементов питания, который указан в нижней части изделия. **ВНИМАНИЕ!** Угроза взрыва. Не допускайте короткого замыкания аккумуляторов. Запрещается бросать аккумуляторы в огонь. Запрещается осуществлять зарядку

аккумуляторов, которые не являются перезаряжаемыми. Запрещается устанавливать элементы питания другого типа.

Запрещается оставлять в устройстве отработанные аккумуляторы. Они могут корродировать, выделяя химические вещества, которые могут нанести вред вашему здоровью и ущерб устройству. Если устройство не используется в течение длительного времени, выньте

KK



Қозғалатын бөлшектер бар. Жұмыс істеп тұрғанда саусақтарыңызды саңылауға жақындатпаңыз.

Степлердің астындағы өнім белгілерін де қарауыңызды сұраймыз.

Өнім жұмыс істейтін температура диапазоны = +5 °C / +40 °C



Өнім Еуропалық қауіпсіздік ережелеріне сәйкес келеді

аккумуляторы из устройства во избежание вытекания электролита.

Запрещается утилизировать аккумуляторные батареи вместе с обычными бытовыми отходами. Они могут содержать токсичные тяжелые металлы и подпадают под действие правил для опасных отходов. По этой причине следует утилизировать использованные аккумуляторы в местном пункте сбора. Соблюдайте инструкции производителя аккумуляторов.

Leitz 5532 / 5533: Төменде көрсетілген адаптермен ғана пайдаланыңыз

5532 - EU: Juke адаптері JK075080-S37EUVD; Кіріс қуаты 100-240 В АТ, 50/60 Гц, 0,5 А; Шығыс қуат 7,5 В ТТ 800 мА

5532 - UK: Juke адаптері JK075080-S37BSVD; Кіріс қуаты 100-240 В АТ, 50/60 Гц, 0,5 А; Шығыс қуат 7,5 В ТТ 800 мА
5533 - EU: Juke адаптері

JK090120-S04EUA; Кіріс қуаты 100-240 В АТ, 50/60 Гц, 0,5 А; Шығыс қуат 9 В ТТ 1200 мА

Leitz 5566: Сақтық шаралары – Батареяларды қауіпсіз пайдалану

Өнімнің астында көрсетілген батарея түрін ғана пайдаланыңыз. **ЕСКЕРТУ!** Жарылыс қаупі бар. Батареяларды қысқа тұйықтаудан абай болыңыз. Батареяларды отқа тастауға болмайды. Батареялар қайта зарядтауға арналмаған және оларды қайта зарядтауға болмайды. Батареяның басқа түрін салмаңыз.

Отырып қалған батареяларды құрылғыда қалдырмаңыз.

CS



Pohyblivé části. Při provozu udržujte prsty mimo otvor.

Podívejte se také na označení uvedené na spodní straně sešívачky.

Rozsah provozních teplot produktu = +5 °C / +40 °C



Produkt odpovídá požadavkům evropských nařízení o bezpečnosti.

Олар тотығып, денсаулыққа және құрылғыға зиян тигізетін химиялық заттар босатылады. Батареялардың ағып кетпеуі үшін, ұзақ уақыт пайдаланбайтын кезде оларды құрылғыдан алып тастаңыз.

Батареяны тұрмыстық қоқыспен бірге тастауға болмайды. Құрамында улы және ауыр металл болуы мүмкін. Қоқысқа тастау ережелері бойынша оларды қауіпті заттарды қабылдайтын жерге өткізу қажет. Сол себептен пайдаланылған батареяларды жергілікті қабылдау орталығына өткізіңіз. Батарея өндірушісінің нұсқауларын міндетті түрде орындаңыз.

Leitz 5532 / 5533: Používejte pouze s nižším uvedeným adaptérem
5532 - EU: Adaptér Juke JK075080-S37EUVD; Vstup 100-240 Vac, 50/60 HZ, 0,5 A; Výstup 7,5 Vdc 800mA
5532 - UK: Adaptér Juke JK075080-S37BSVD; Vstup 100-

240 Vac, 50/60 HZ, 0,5 A; Výstup 7,5 Vdc 800mA
5533 - EU: Adaptér Juke JK090120-S04EUA; Vstup 100-240 Vac, 50/60 HZ, 0,5 A; Výstup 9 Vdc 1200 mA

Leitz 5566: Upozornění – Bezpečné použití baterií

Používejte pouze ten typ baterií, který je uveden na spodní straně produktu. **VAROVÁNÍ!** Riziko výbuchu. Dějte pozor, aby nedošlo ke zkratování baterií. Nevhazujte baterie do ohně. Baterie, které nejsou označeny jako nabíjecí, nikdy nenabíjejte. Nevkládejte nesprávný typ baterií.

SK



Pohyblivé části. Počas činnosti zariadenia sa nepribližujte prstami k otvoru.

Pozrite si aj označenie výrobku na spodnej časti zošívачky.

Rozsah prevádzkovej teploty výrobku = +5 °C / +40 °C



Výrobok vyhovuje európskym bezpečnostným predpisom

Neponechávejte v zařízení použité baterie. Může dojít k jejich korozi a úniku chemikálií, které mohou způsobit poškození vašeho zdraví i zařízení. Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, vyjměte z něj baterie. Zabraníte tak úniku chemikálií.

Baterie nelze likvidovat spolu s běžným domácím odpadem. Mohou totiž obsahovat toxické těžké kovy a podléhají předpisům o nebezpečném odpadu. Použité baterie proto odnesete do místního sběrného dvora nebo jiného místa jejich zpětného odběru. Dodržujte pokyny výrobce týkající se baterií.

Leitz 5532 / 5533: Používajte len s nižším uvedeným adaptérom
5532 - EU: Adaptér Juke JK075080-S37EUVD; Vstup 100 - 240 V stried., 50/60 Hz, 0,5 A; Výstup 7,5 V jednosm., 800mA
5532 - UK: Adaptér Juke JK075080-S37BSVD; Vstup 100 - 240 V stried., 50/60 Hz, 0,5 A;

Výstup 7,5 V jednosm., 800mA
5533 - EU: Adaptér Juke
JK090120-S04EUA; Vstup 100
- 240 V stried., 50/60 Hz, 0,5 A;
Výstup 9 V jednosm., 1200 mA

**Leitz 5566: Upozornenie –
Bezpečné používanie batérií**
Používajte len typ batérie uve-
dený na spodnej časti výrobku.
VÝSTRAHA! Riziko výbuchu.
Dbajte na to, aby nedošlo ku
skratu batérií. Nehádzte batérie
do ohňa. Batérie, ktoré nie sú
nabíjateľné, sa nesmú nabíjať.
Batérie nevymieňajte za ne-
správny typ.

Nenechávajte žiadne opotre-
bované batérie v zariadení.
Mohli by skorodovať a uvoľniť
chemikálie škodlivé pre zdravie
a pre zariadenie. Keď sa batérie
nepoužívajú dlhý čas, vyberte
ich zo zariadenia, aby nedošlo k
úniku elektrolytu.

Batérie sa nesmú likvidovať
spolu s bežným komunálnym
odpadom. Môžu obsahovať
toxické ťažké kovy a podliehajú
smerniciam o nebezpečnom
odpade. Z toho dôvodu opotre-
bované batérie likvidujte pro-
stredníctvom určeného zberného
strediska. Dodržiavajte pokyny
výrobcu batérií.

HU



**Mozgó alkatrészek. Használat közben tartsa távol az ujját a
nyílástól.**

Lásd a termékjelölést a fűzőgép
alján.

**A termék üzemi hőmérsékleti
tartománya = +5 °C / +40 °C**



A termék megfelel az
európai biztonsági
előírásoknak.

**Leitz 5532 / 5533: Csak az alább
megjelölt adapterrel használja:**
5532 - EU: Juke adapter
JK075080-S37EUVD; bemenet
100-240Vac, 50/60HZ, 0,5A;
kimenet 7,5Vdc 800mA
5532 - UK: Juke adapter
JK075080-S37BSVD; bemenet
100-240Vac, 50/60HZ, 0,5A;
kimenet 7,5Vdc 800mA
5533 - EU: Juke adapter

JK090120-S04EUA; bemenet
100-240Vac, 50/60HZ, 0,5A;
kimenet 9Vdc 1200mA

**Leitz 5566: Figyelem! Az elemek
biztonságos használata**
Csak a termék alján megjelölt
típusú elemeket használjon.

FIGYELMEZTETÉS! Rob-
banásveszély. Ügyeljen arra,
hogy ne zárja rövidre az eleme-
ket. Ne dobja tűzbe az elemeket.
A nem újratölthető elemeket tilos
tölteni. Ne helyezzen be nem
megfelelő típusú elemet.

Ha hagyjon használt ele-
meket a készülékben. Ezek
korrodálódhatnak, vegyi

RO



**Piese în mișcare. Nu apropiati degetele de orificiu în
timpul funcționării.**

Vă rugăm să consultați marcajul
produsului din partea inferioară a
aparaturii de capsat.

**Intervalul de temperatură pent-
ru funcționare = +5 °C / +40 °C**



Produsul este conform cu
Reglementările Europene
în domeniul siguranței

anyagokat bocsáthatnak ki,
melyek károsíthatják az Ön
egészségét és a készüléket. Ha
hosszabb ideig nem használja a
készüléket, vegye ki az elemeket
a készülékből, hogy megakadály-
ozza a szivárgásukat.

Az akkumulátorokat nem szabad
a szokásos, háztartási hulladék-
kal együtt kidobni. Mérgező
nehézfémeket tartalmazhatnak
és a veszélyes hulladékokra
vonatkozó előírások vonatkoznak
rájuk. Ezért a használt elemeket
a helyi gyűjtőhelyen selejtezze le.
Figyeljen arra, hogy betartsa az
elem gyártójának utasításait.

leșire 7,5V cc 800mA
5533 - EU: Adaptor Juke
JK090120-S04EUA; Intrare 100-
240V ca, 50/60HZ, 0,5A; leșire
9V cc 1200mA

Leitz 5566: Atenție – Utilizarea în siguranță a bateriilor

Folosiți exclusiv tipul de baterie indicat în partea inferioară a produsului. **AVERTISMENT!** Pericol de explozie. Aveți grijă să nu scurcircuitați bateriile. Nu aruncați bateriile în foc. Bateriile care nu sunt reîncărcabile nu trebuie reîncărcate. Nu înlocuiți cu un tip incorect de baterii.

Nu lăsați în dispozitiv bateriile folosite. Acestea pot coroda,

eliberând substanțe chimice care vă pot afecta sănătatea și dispozitivul. Când dispozitivul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile din acesta, pentru a preîntâmpina eventualele scurgeri.

Nu este permisă eliminarea bateriilor cu deșeurile menajere. Bateriile pot conține metale toxice grele și fac obiectul reglementărilor referitoare la deșeurile periculoase. Din acest motiv, eliminați bateriile uzate la un punct de colectare local. Asigurați-vă că respectați instrucțiunile furnizate de producătorul bateriilor.

GR



Κινητά στοιχεία. Κρατάτε μακριά από το άνοιγμα τα δάχτυλά σας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Μπορείτε να δείτε τη σήμανση του προϊόντος στην κάτω πλευρά του συρραπτικού.

Εύρος θερμοκρασίας προϊόντος για λειτουργία = +5 °C / +40 °C

CE Το προϊόν πληροί τους Ευρωπαϊκούς Κανονισμούς Ασφάλειας

Leitz 5532 / 5533:
Χρησιμοποιείτε μόνο έναν από τους παρακάτω μετασχηματιστές
5532 - EU: Μετασχηματιστής Juke JK075080-S37EUVĐ,
Είσοδος 100-240Vac, 50/60HZ, 0,5A, Έξοδος 7,5Vdc 800mA
5532 - UK: Μετασχηματιστής Juke JK075080-S37BSVD,

Είσοδος 100-240Vac, 50/60HZ, 0,5A, Έξοδος 7,5Vdc 800mA
5533 - EU: Μετασχηματιστής Juke JK090120-S04EUA,
Είσοδος 100-240Vac, 50/60HZ, 0,5A, Έξοδος 9Vdc 1200mA

Leitz 5566: Προσοχή – Ασφαλής χρήση των μπαταριών

Χρησιμοποιείτε μόνο τον τύπο μπαταρίας που αναφέρεται στη κάτω πλευρά του προϊόντος.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος έκρηξης. Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες. Μην ρίχνετε τις μπαταρίες στη φωτιά. Μην επαναφορτίσετε τις μπαταρίες αν είναι μη επαναφορτιζόμενες. Μην αντικαθιστάτε με άλλο τύπο μπαταρίας.

Μην αφήνετε χρησιμοποιημένες μπαταρίες μέσα στη συσκευή. Μπορεί να υποστούν διάβρωση, να απελευθερώσουν βλαβερές χημικές ουσίες για την υγεία σας και τη συσκευή. Αν δεν χρησιμοποιούνται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή για την αποφυγή διαρροής.

Οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται από κοινού με τα οικιακά απόβλητα. Μπορεί να περιλαμβάνουν τοξικά βαρέα μέταλλα και υπόκεινται σε κανονισμούς περί επικίνδυνων αποβλήτων. Για αυτόν τον λόγο, απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σε ένα τοπικό σημείο συλλογής. Βεβαιωθείτε ότι κατασκευαστή της μπαταρίας.

TR



Hareketli parçalar. Çalışma sırasında parmaklarınızı açık kısımdan uzak tutun.

Lütfen zımba makinesinin altındaki ürün işaretine de bakın.

Ürünün çalışma sıcaklığı aralığı = +5 °C / +40 °C



Ürün, Avrupa Güvenlik Yönetmelikleri ile uyumludur

Leitz 5532 / 5533: Sadece aşağıda belirtilen adaptör ile kullanın

5532 - EU: Juke adaptör JK075080-S37EUVD; Giriş 100-240Vac, 50/60HZ, 0,5A; Çıkış 7,5Vdc 800mA
5532 - UK: Juke adaptör JK075080-S37BSVD; Giriş 100-240Vac, 50/60HZ, 0,5A; Çıkış 7,5Vdc 800mA
5533 - EU: Juke adaptör JK090120-S04EUA; Giriş 100-240Vac, 50/60HZ, 0,5A; Çıkış 9Vdc 1200mA

Leitz 5566: Dikkat – Pillerin güvenli kullanımı

Sadece ürünün altında belirtilen pil türünü kullanın. **UYARI!** Patlama riski bulunmaktadır. Pillerle kısa devre yaptırmamaya dikkat edin. Pilleri ateşe atmayın.

Şarj edilme özelliği olmayan piller şarj edilmemelidir. Yanlış türde bir pil takmayın.

Kullanılmış hiçbir pili cihazın içinde bırakmayın. Bunlar çürüyerek sizin sağlığınız ve cihazın zararlı kimyasal maddelerin salınmasına neden olabilir. Uzun süre kullanmadığınızda sızıntı oluşmasını önlemek için pilleri cihazdan çıkarın.

Piller sıradan ev çöpü ile birlikte tasfiye edilmemelidir. Bunlar zehirli ağır metaller içerebilirler ve atık yönetmeliklerimizi ihlal edebilirler. Bu nedenle, kullanılmış pillerin bir yerel toplama noktasında tasfiye edilmesi gerekir. Pil üreticisinin talimatlarına mutlaka uyun.

طاقة الإدخال JK075080-S37BSVD؛ فولت تيار متردد، 50/60 هرتز، 0.5 أمبير؛ طاقة الإخراج 7.5 فولت تيار مستمر 800 مللي أمبير
EU - 5533: شاحن Juke موديل JK090120-S04EUA؛ طاقة الإدخال 100-240 فولت تيار متردد، 50/60 هرتز، 0.5 أمبير؛ طاقة الإخراج 9 فولت تيار مستمر 1200 مللي أمبير

Leitz 5566: تنبيه - الاستخدام للبطاريات

استخدم فقط نوع البطارية الموضح أسفل المنتج. **تحذير!** خطر الانفجار. انتبه حتى لا يحدث ماس كهربائي في البطاريات. لا تلقِ البطاريات في النيران. لا يجب إعادة شحن البطاريات غير القابلة للشحن. لا تستبدل البطاريات بنوع غير مناسب.

لا تترك أي بطاريات قديمة داخل الجهاز. قد تتسبب هذه البطاريات في تأكل الجهاز أو تسريب مواد كيميائية من شأنها الإضرار بصحتك أو بالجهاز. في حال عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، انزع البطاريات من الجهاز لتجنب التسريب.

لا يتعين التخلص من البطاريات مع النفايات المنزلية العادية. قد تحتوي على مواد سامة ثقيلة وتخضع للوائح الخاصة بالنفايات الخطرة. لهذه الأسباب، تخلص من البطاريات في نقطة التجميع المحلية. تأكد من اتباع تعليمات الشركة المصنعة للبطاريات.

العربية

أجزاء متحركة : ابق أصابعك بعيداً عن الفتحاة أثناء التشغيل

Leitz 5532 / 5533 يُستخدم فقط مع الشاحن الموضح أدناه

5532 - EU: شاحن Juke موديل JK075080-S37EUVD؛ طاقة الإدخال 100-240 فولت تيار متردد، 50/60 هرتز، 0.5 أمبير؛ طاقة الإخراج 7.5 فولت تيار مستمر 800 مللي أمبير
5532 - UK: شاحن Juke موديل

انظر أيضاً إلى علامة المنتج أسفل الدباسة.

يتراوح نطاق درجة حرارة المنتج أثناء التشغيل من 5 إلى 40 درجة مئوية

يتوافق هذا المنتج مع لوائح السلامة الأوروبية

